

Mi querida Gabriela:

Su tarjeta de Pascua me ha proporcionado dos gozos y un recuerdo. El cariñoso mensaje suyo; la belleza con que se ha expresado el motivo y, el hacer revivir en la memoria un suceso de mi vida, ocurrido en la infancia, cuando recién cumplía los seis años. Este último se lo podría contar el día que volvamos a vernos y el empujar del tiempo asme lo suficiente. Mi larga vida, ha sido movida y, aunque los seres mediocres no tenemos biografía, cada uno tiene su historia en la cual pueden haber hitos señalando acontecimientos que oídos benévolos como los suyos quisieran escuchar.

Ahora, tengo que confesarle una libertad que me he tomado, por la premura del tiempo, dándole su dirección a una amiga mía, María Urta del Solar, que sale de París al Perú vía Nueva York. Esta niña es profesora de piano en el Conservatorio de Lima y ha estado en Europa algo más de dos años estudiando las técnicas modernas de enseñanza. Ha tomado clases de Claude Arrau -quién para ella es un diós- habiendo tocado con él en conciertos a tres pianos. Desde muy joven ha sobresalido. Extracto las siguientes líneas, publicadas hace veinte años, de la obra: "La Mujer Peruana a través de los Siglos".

- "Es una excelente pianista, que ha alcanzado a modelarse en la escuela musical moderna, dominando a los principales autores románticos y clásicos, conservando en cada uno de ellos, su particular estilo."
- "Muy inteligente, no sujeta sus estudios musicales, a la interpretación de los sonidos, sino que profundiza a la verdadera filosofía de cada autor, alcanzando con esa comprensión de la psicología de cada maestro, a exteriorizar con entera fidelidad, el sentimiento que interpretan."
- "De buena escuela de ejecución e interpretación, su fina y suave mano, resbala con tan impalpable ligereza, que no se puede establecer diferencia en la frase simple o complicada que traduce, porque para María, todas resultan igualmente dominables."
- "Su educación musical la perfecciona con la artística, literaria e histórica. De esa manera, no desconoce ninguno de aquellos secretos, que significan la interpretación, porque conoce la leyenda que corresponde a cada una de esas grandes composiciones de los mejores maestros."

Como buena hija de Leo, que lo es, tiene la nobleza y buenas cualidades inherentes a los de este signo. Nos tratamos como hermanos siempre, aunque a veces me llama "El insigne Chiflado"; siendo ese adjetivo la única 'ladinería' que le conozco. Pero quizás, 'no era' ladinería' siquiera sino tan solo cariño era' pues es tan sencilla como aquella "pajita parada en la era".

Tiene amigos en Nueva York, pero entiendo que solo pedirán pilotarla por su mundo: el musical. Como no habla el inglés puede ser que tenga necesidad de ayuda en tantas otras cosas que forman parte de la vida. Yo se la recomiendo como la siento, verdadera hermana mía. Le escribiré a nuestras amigas Gilda y Doris, molestándolas con la petitoria que sirvan de guía para lo que pudiera ofrecersele a María en la "Horrible ciudad".

Carmen recuerda, constantemente, a la "Gran Hermana Gabriela", así como también, con muchísimo cariño a las buenísimas amigas, Doris y Gilda.

Anticipa sus gracias y también disculpas por tantas y tantas molestias, su viejo amigo

Miraflores,
Lima, 12/1/55

mac.
A. McKinlay

[Carta] 1955 ene. 12, Miraflores, Lima, [Perú] [a] Gabriela Mistral [manuscrito] A. McKinlay.

AUTORÍA

McKinlay, A.

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1955 ene. 12, Miraflores, Lima, [Perú] [a] Gabriela Mistral [manuscrito] A. McKinlay. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile